



SCC-B5201(S)
SCC-B5203(S)
SCC-B5205(S)

Digital Color Dome Camera

User Guide

E

Caméra de dôme colorée digitale

Manuel de l'utilisateur

F

Digitale Farb-Kuppelkamera

Benutzerhandbuch

G

Cámara Digital de Bóveda del Color

Guia del usuario

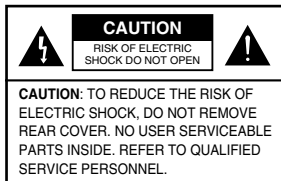
ES

Ditale Colore Dome Camera

Manuale d'uso

I

AB68-00437A(01)



This symbol indicates high voltage is present inside. It is dangerous to make any kind of contact with any inside part of this product.



This symbol alerts you that important literature concerning operation and maintenance has been included with this product.

To prevent damage which may result in fire or electric shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions.

- 1) This device may not cause harmful interference, and
- 2) This device must accept any interference that may cause undesired operation.

CAUTION:

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.

Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer.

Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions.

1. Read these instructions.
 2. Keep these instructions.
 3. Heed all warnings.
 4. Follow all instructions.
 5. Do not use this apparatus near water.
 6. Clean only with dry cloth.
 7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
 8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
 9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
 10. Protect the power cord from being from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
 11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
 12. Use only with cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a used, caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
 13. Unplug this apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
 14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or been dropped.
- * Avoid aiming the camera directly towards extremely bright objects such as the sun, as this may damage the CCD image sensor.

1. Overview

CCTV COLOR DOME CAMERA are the monitoring cameras incorporated with the recent CCD that provides the best monitoring function in connection with the CCTV system equipment.

■ Number of CCD pixels

- 410,000 pixel

■ Power supply

- DC 12V

■ Automatic function and special function

- ATW/AWC
- BLC
- AGC
- ELC(Electronic shutter iris)

2. Component Name



E

• Power cable

+	DC 12V
-	GND

3. Function of Each Component

- **Fixed focus lens**
 - Fixed focus lens installed on the camera.
Please take cautions that any dust or foreign matter gathers on the front glass surface of the lens.
- **Main body**
 - A body that supports the camera.
- **PCB board**
 - This part is quite important since it performs the camera function.
Please handle with care.
- **Power cable**
 - The terminal that is connected to the power (adaptor) cable.
Connect to DC 12V.
- **Video signal output cable**
 - The cable that sends the video signal.
- **Dome cover**
 - The transparent plastic cover that protects the camera.
Be careful not to make a scratch on it.

- **Function Switch**
Function switch located at the rear side of the camera within the dome cover. Sets the White Balance mode.
- **ATW (Auto Tracing White Balance)**
Automatically adjusts the color temperature of the screen (within 2500-9500 color temperature range) according to the temperature change in external environments.
- **AWC (Auto White Balance Control)**
Adjusts the color temperature to the color temperature stored when switched to AWC.

4. Installation

■ Check what is inside the package

- Check to see if the following parts are included in the purchased package.



■ Notes on installation and usage

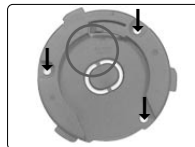
1. Users should not disassemble the camera from the front direction.
2. Always handle the camera with care. Please do not apply a shock or vibration as much as possible and take cautions not to cause damage or make a scratch on the camera due to careless storage.
3. Please do not install the camera with the rainy place or highly humid areas. And do not operate the camera in the wet place.
4. Do not clean the camera body with the strong abrasives or soaps. When the camera becomes dirty, clean it with the dry rags. Especially, make sure to use the dedicated rags for lens to clean the dome cover.
5. Please keep the camera at the cool area that is not exposed to the direct sunlight. If you do, it can cause bad effects on the product.

■ Installation

1. Raise the COVER-DOME towards the FRONT direction to separate from the product.
2. Move the PUSH arrow in alignment with the BOTTOM arrow, and then turn the BRACKET CEILING anti-clockwise while pressing the PUSH part to detach.
3. Move the BRACKET-CEILING CAMERA mark towards the desired direction, and then screw down the screw including as an ACCESSORY to fix in position.
4. Create a hole in the ① installation position. If the CAMERA wiring comes from the bottom, remove a part of the centre and remove the cable from the hole.



E



If the CAMERA wiring comes from the side with no need of the hole in the ② installation position, turn the CAMERA anti-clockwise taking care that the wiring does not shorten, and then connect to the cable guide pull out as in the image.



6. To fix the CAMERA body with BOTTOM, move the key figure on the BOTTOM in alignment with the PUSH hole, and then turn the CAMERA body clockwise to fix.



※ Move the lens to adjust the Tilt angle.

7. Move the COVER-DOME to show the CAMERA in the window of the lens position, and then push the No. 1 arrow anti-clockwise.
Move the cover left and right to adjust the CAMERA in the desired direction. Now you are ready to use your CAMERA.

5. Specifications

Item	Details
Display Standard	PAL STANDARD
Pick-up device	1/3" SUPER HAD IT CCD
Effective Number of Pixels	752(H) x 582(V)
Synchronization	Internal
Resolution	520 TV Lines
Signal Output	VBS 1.0Vp-p(75Ω, composite)
S/N ratio	50dB
Minimum Object Illumination	0.3 lux
Shutter Speed	Max. 1/100 Ksec
Lens	B5201(S) : f=3.8mm, View=100°
	B5203(S) : f=3.0mm, View=126°
	B5205(S) : f=8.0mm, View=38.6°
Body Color	B52XX : Black
	B52XXS : Silver
In/out connector	Signal output: BNC, Power input : Jack
Operating temperature	-10~+50 °C
Power source	DC 12V +10%,-5%
Power consumption	2 W
Size	85(ø) x 53(H)mm
Weight	125g

L'objectif des précautions de sécurité est d'assurer l'utilisation correcte de ce produit afin d'éloigner tout risque et tout dégât à la propriété. Assurez-vous de bien observer toutes les précautions.



Avertissement

Ne pas tenir compte d'un avertissement risque de causer des blessures graves, voire mortelles.

1. Assurez-vous d'utiliser uniquement l'adaptateur fourni avec le produit. (L'utilisation d'un adaptateur autre que celui fourni peut endommager le produit ou causer un incendie ou des décharges électriques.)
2. Avant de brancher le cordon d'alimentation et les câbles de signal, vérifiez d'abord les bornes extérieures. Reliez les câbles des signaux d'alarme à leur borne respective. Branchez l'adaptateur CA sur la prise CA et l'adaptateur CC sur la prise CC tout en tenant compte de la bonne polarité. (La connexion incorrecte à la source d'alimentation peut endommager le produit ou causer un incendie ou des décharges électriques.)
3. Ne branchez jamais plus d'une caméra sur un seul adaptateur. (Le dépassement de la capacité de charge risque de générer une chaleur anormale au point de causer un incendie.)
4. Branchez le cordon d'alimentation sur la prise murale. Assurez-vous que la connexion est solidement fixée. (Une mauvaise connexion peut constituer le risque d'un incendie.)
5. Lorsque vous installez la caméra au mur ou au plafond, assurez-vous qu'elle y soit fixée solidement et de façon sécuritaire. (La chute de la caméra peut causer des blessures corporelles.)
6. Ne placez jamais d'objets conducteurs (p. ex., un tournevis, des pièces de monnaie, tout autre objet métallique) ni de contenants remplis d'eau sur la caméra. (Cela pourrait présenter un risque de blessures corporelles en raison d'un incendie, d'une décharge électrique ou de la chute d'un objet.)
7. N'installez pas la caméra dans un emplacement plein de suie, de poussière ou d'humidité. Cela pourrait causer un incendie ou provoquer une décharge électrique.
8. Si vous détectez une odeur étrange ou de la fumée qui sort du produit, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et contactez le centre de soutien technique. (Une sollicitation continue de l'appareil dans ces conditions pourrait causer un incendie ou provoquer des décharges électriques.)

9. Si ce produit cesse de fonctionner correctement, communiquez avec votre revendeur ou le centre d'entretien dans votre localité. Ne démontez ni ne modifiez jamais ce produit. (Samsung n'est pas responsable des problèmes techniques découlant d'une modification non autorisée ou d'une tentative de réparation.)
10. Lorsque vous nettoyez le produit, veillez à ne pas vaporiser d'eau directement sur les composants du produit. (Cela pourrait causer un incendie ou provoquer une décharge électrique.) Nettoyez la surface au moyen d'un chiffon doux. N'utilisez jamais de détergers ni de nettoyants chimiques. Cela pourrait provoquer une décoloration ou endommager le fini du produit.



Mise en garde

Ne pas tenir compte d'une mise en garde peut entraîner des blessures corporelles ou des dégâts à la propriété.

1. Ne laissez pas tomber d'objets sur le produit ni ne soumettez le produit à de forts coups. Ne placez pas le produit dans un emplacement où il pourrait subir de fortes vibrations ou des interférences magnétiques.
2. Ne placez pas le produit dans un emplacement où il fait très chaud (plus de 50°C/122°F), très froid (moins de 10°C/14°F) ou très humide. (Cela pourrait causer un incendie ou provoquer une décharge électrique.)
3. Évitez un emplacement où le produit est exposé à des rayons directs du soleil ou à une source de chaleur, telle qu'un radiateur ou un appareil de chauffage. (Le non-respect de cette consigne pourrait présenter un risque d'incendie.)
4. Si vous désirez déplacer le produit à la suite de son installation, assurez-vous de couper le courant avant son déplacement et sa réinstallation.
5. Installez le produit dans une aire bien ventilée.
6. En cas d'orage, débranchez le cordon électrique de la prise murale. (Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer un incendie ou endommager le produit.)
7. Évitez de diriger l'appareil photo directement en direction d'objets très brillants, tels que le soleil, cela risque d'endommager le capteur d'image CCD.

1. Vue d'ensemble

Les dômes couleur sont des caméras de surveillance avec un CCD intégré offrant les meilleures fonctions de surveillance en connexion avec le système CCTV.

■ Nombre de pixels CCD

- 410,000 pixels

■ PAimentation

- CC 12V

■ Fonctions automatiques et fonctions spéciales

- ATW/AWC
- BLC
- AGC
- ELC(Obturateur électrique Iris)

2. Description



• Câble électrique

+	CC 12V
-	GND

3. Fonction de chaque composant

- **Objectif à focale fixe**
 - L'objectif à focale fixe installé sur la caméra. Veuillez faire attention à ce qu'aucune poussière ou matière venant de l'extérieur ne s'accumule sur la surface avant de l'objectif.
- **Partie principale**
 - Une partie supportant la caméra.
- **Panneau PCB**
 - C'est une partie très importante car elle exécute les fonctions de la caméra. Veuillez manipuler ce panneau avec précaution.
- **Câble d'alimentation**
 - Le terminal connecté au câble d'alimentation (d'adaptateur). Connectez à CC 12V.
- **Câble de production de signal vidéo**
 - Le câble qui envoie le signal vidéo.
- **Couvercle en dôme**
 - Le couvercle transparent en plastique protégeant la caméra. Faites attention à ne pas le griffer.

- **Sélecteur de fonctions**

Le sélecteur de fonctions est situé à l'arrière de la caméra à l'intérieur du dôme de protection. Il permet d'activer le mode White Balance (Balance des blancs).
- **ATW (Balance des blancs automatique)**

Permet de régler automatiquement l'échelle des gris de l'écran (dans une plage de 2 500 à 9 500) en fonction des écarts de température en extérieur.
- **AWC (Contrôle automatique de la balance des blancs)**

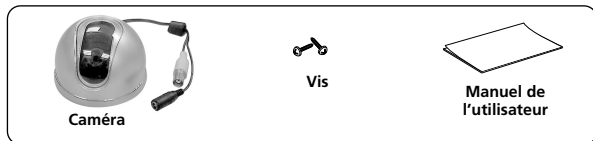
Permet d'ajuster l'échelle des gris sur celle enregistrée lorsque vous passez en mode AWC.

F

4. Installation

■ Vérification du contenu de l'emballage

- Vérifiez que les éléments suivants sont inclus dans l'emballage.



■ Notes sur l'installation et l'utilisation

1. L'utilisateur ne doit pas démonter la partie avant de la caméra.
2. Manipulez toujours la caméra avec précaution. Evitez tout choc ou vibration et faites attention à ce que la caméra ne soit pas endommagée ou griffée lors du stockage.
3. Evitez d'installer la caméra dans un endroit exposé à la pluie ou à une humidité élevée. Ne faites pas fonctionner la caméra dans un endroit humide.
4. N'utilisez pas d'abrasif ou de savon pour nettoyer la caméra. Lors du nettoyage de la caméra, utilisez un chiffon sec. En particulier, le couvercle en dôme doit être nettoyé avec un chiffon spécifique, conçu pour l'objectif.
5. Conservez la caméra dans un endroit frais en évitant le rayonnement direct du soleil, afin d'éviter tout mauvais effet sur l'appareil.

■ Installation

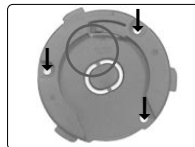
1. Soulevez le DOME DE PROTECTION vers l'avant pour le séparer du produit.



2. Alignez la flèche PUSH (POUSSER) avec la flèche dirigée vers le bas, puis tournez la partie haute du SUPPORT dans le sens inverse des aiguilles d'une montre tout en appuyant sur la partie appelée PUSH (POUSSER) pour détacher le dôme.



3. Déplacez le repère de caméra sur la partie haute du SUPPORT dans la direction de votre choix, puis serrez la vis fournie en ACCESSOIRE pour immobiliser en position.



4. Percez un trou dans la position d'installation ①. Si le câble de la CAMERA arrive par le bas, retirez une partie du centre et retirez le câble par le trou.



Si le câble de la CAMERA arrive latéralement et qu'aucun trou n'est nécessaire en position ②, faites tourner la caméra dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en veillant à ne pas raccourcir le câble, puis connectez le câble à son guide comme indiqué sur l'image.



6. Pour fixer le corps de la CAMERA au SOCLE, alignez le symbole représentant un cadenas qui se trouve sur le SOCLE avec le trou de l'élément PUSH (POUSSER), puis tournez le corps de CAMERA dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.



* Déplacez l'objectif pour régler l'inclinaison.

7. Déplacez le DOME DE PROTECTION de manière à voir la CAMERA par la fenêtre de l'objectif, puis poussez la flèche n°1 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Tournez le dôme vers la gauche et la droite pour régler la CAMERA dans la position de votre choix. Vous pouvez désormais utiliser votre CAMERA.

5. Spécifications

Elément	Caractéristiques
Norme d'affichage	NORME PAL
Dispositif de prise de vues	1/3" SUPER HAD IT CCD
Nombre réel de pixels	752 (H) x 582 (V)
Synchronisation	Interne
Résolution	520 lignes de téléviseur
Sortie de signal	Flux vidéo 1,0 Vp-p (75Ω, composite)
Rapport signal / bruit	50 dB
Illumination minimale des objets	0,3 lux
Vitesse de l'obturateur	Maxi. 1/100 Ksec
Objectif	B5201(S) : f = 3,8 mm, Angle de vue = 100° B5203(S) : f = 3, mm, Angle de vue = 126° B5205(S) : f = 8,0 mm, Angle de vue = 38,6°
Couleur du boîtier	B52XX : Noir B52XXS : Argent
Connecteur entrée / sortie	Sortie de signal : BNC, entrée de l'alimentation : Prise
Température de fonctionnement	-10~+50 °C
Source d'alimentation	CC 12 V + 10 %, - 5 %
Consommation d'énergie	2 W
Taille	85(ø) x 53(H)mm
Poids	125g

Ziel dieser Informationen ist es, den ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Geräts sicherzustellen und dadurch Gefahren oder Sachbeschädigungen zu vermeiden. Bitte befolgen Sie alle Anweisungen.



Warnung

Die Nichtbeachtung eines Warnhinweises kann zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen.

1. Achten Sie darauf, dass Sie nur den mitgelieferten Adapter verwenden.
(Die Verwendung eines anderen Adapters als des mitgelieferten kann Feuer, einen Stromschlag oder die Beschädigung des Geräts verursachen.)
2. Beim Anschließen der Netz- und Signalkabel müssen zuvor die externen Anschlussbuchsen überprüft werden. Schließen Sie die Alarmsignalkabeladern an die Alarmschlüsse, den Netzadapter an die Netzsteckdose und den Gleichstromadapter an den Gleichstromeingang an, und achten Sie dabei auf die richtige Polarität. (Ein falscher Anschluss an das Stromnetz kann Feuer, einen Stromschlag oder die Beschädigung des Geräts verursachen.)
3. Schließen Sie nicht mehrere Kameras an einen Adapter an. (Wird die Kapazität überschritten, kann es zu einer anomalen Wärmeentwicklung oder Feuer kommen.)
4. Stecken Sie das Netzkabel fest in die Steckdose ein. (Ein loser Anschluss kann Feuer verursachen.)
5. Bei der Wand- oder Deckeninstallation bringen Sie die Kamera sicher und fest an. (Fällt die Kamera herunter, kann es zur Verletzung von Personen kommen.)
6. Platzieren Sie keine leitfähigen Gegenstände (wie z. B. Schraubenzieher, Münzen und metallene Objekte) oder mit Wasser gefüllte Behälter auf der Kamera. (Das kann zur Verletzung von Personen durch Feuer, Stromschlag oder herunterfallende Gegenstände führen.)
7. Die Kamera darf nicht an einem rußigen, staubigen oder feuchten Ort installiert werden. (Andernfalls besteht die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags.)
8. Beim Auftreten eines ungewöhnlichen Geruchs oder einer Rauchentwicklung, die vom Gerät ausgehen, ziehen Sie unverzüglich das Netzkabel aus der Steckdose und wenden Sie sich an Ihr Kundendienstzentrum. (Die Fortsetzung des Gebrauchs kann in diesem Fall zu Feuer oder einem elektrischen Schlag führen.)

9. Sollte das Gerät nicht störungsfrei funktionieren, setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder dem nächsten Kundendienstzentrum in Verbindung. Das Gerät darf niemals in keiner Weise zerlegt oder modifiziert werden. (Samsung übernimmt keine Haftung für Probleme, die durch unbefugte Abänderungen oder einen Reparaturversuch herbeigeführt sind.)
10. Beim Reinigen darf Wasser niemals direkt auf die Geräteteile gelangen. (Andernfalls besteht die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags.) Die Oberfläche kann mit einem trockenen Tuch abgewischt werden. Verwenden Sie für das Gerät keine Reinigungsmittel oder chemischen Reiniger, da sich durch solche Mittel die Farbe ablösen und der Oberflächenüberzug beschädigt werden kann.



Achtung

Die Nichtbeachtung eines mit Achtung gekennzeichneten Hinweises kann zu Verletzungen und Sachschaden führen.

1. Lassen Sie keine Gegenstände auf das Gerät fallen, und setzen Sie es keinen starken Stößen aus. Setzen Sie die Kamera keinen starken Vibrationen oder magnetischen Störfeldern aus.
2. Die Kamera darf nicht an Orten mit hohen Temperaturen (über 50 °C) bzw. tiefen Temperaturen (unter -10 °C) oder hoher Luftfeuchtigkeit installiert werden. (Andernfalls besteht die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags.)
3. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie z. B. einem Heizgerät oder Heizkörper, und an Orten, an denen es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. (Hier besteht Feuergefahr.)
4. Wenn Sie die bereits installierte Kamera an einen anderen Ort verlegen wollen, achten Sie darauf, die Kamera auszuschalten, bevor Sie sie abnehmen oder neu installieren.
5. Die Installation sollte an einer gut belüfteten Stelle erfolgen.
6. Ziehen Sie bei einem Gewitter den Netzstecker. (Die Nichtbeachtung kann zu Feuer oder einer Beschädigung des Geräts führen.)
7. Richten Sie die Kamera niemals direkt auf sehr helle Objekte, wie z.B. die Sonne, da dadurch der CCD-Bildsensor beschädigt werden kann.

1. Überblick

Die Farb-Dome ist eine Überwachungskamera, die über den neuesten CCD Bildwandler verfügt, der für die beste Überwachungsfunktion in Verbindung mit einem CCTV System sorgt.

■ CCD Bildelemente

- 410,000 pixels

■ Stromversorgung

- 12 V Gleichstrom

■ Automatische Funktion und spezielle Funktion

- ATW/AWC
- BLC
- AGC
- ELC(Elektronische IRIS Blende)

2. Bezeichnung von Systemkomponenten



• Netzkabel

+	12 V Gleichstrom
-	GND

3. Funktion jeder Systemkomponente

- **Fixiertes Objektiv**
 - Ein Fixobjektiv ist in der Kameraeinheit integriert. Bitte achten Sie darauf, dass kein Staub oder fremde Gegenstände auf die Glasoberfläche des Objektivs gelangen.
- **Halterung**
 - Halterungsvorrichtung für die Kameramontage.
- **PCB Board**
 - Dieses Teil ist sehr wichtig, weil es die Kamerafunktion ermöglicht. Bitte vorsichtig anfassen.
- **Netzkabel**
 - Kabelstecker, der am Adapterkabel angeschlossen wird.
An 12 V Gleichstrom Wechselstrom anschließen.
- **Kabel für Videospinalausgang**
 - Kabel für das Videosignal.
- **Domekuppel**
 - Durchsichtige PVC Kuppelhülle, die die Kameraeinheit schützt.
Achten Sie darauf, dass kein Kratzer darauf entsteht.

- **Funktionsschalter**

Der Funktionsschalter befindet sich auf der Rückseite der Kamera innerhalb der Kuppelabdeckung. Er dient zu Einstellung des Weißabgleichs.
- **ATW (Automatische Anpassung des Weißabgleichs)**

Passt die Farbtemperatur des Bildschirms (im Bereich von 2500 bis 9500 K) automatisch an Veränderungen der Umgebung an.
- **AWC (Steuerung des automatischen Weißabgleichs)**

Stellt die Farbtemperatur auf den Wert ein, der beim Umschalten auf AWC gespeichert wird.

4. Installation

■ Kontrollieren Sie den Inhalt der Verpackung

- Überprüfen Sie, ob die folgenden Teile in der erworbenen Packung enthalten sind.



■ Anmerkungen über Installation und Benutzung

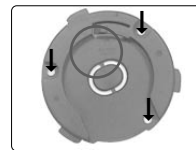
1. Benutzer dürfen die Kameraeinheit nicht von der Frontseite her zerlegen.
2. Fassen Sie die Kamera immer vorsichtig an. Bitte beugen Sie jeden Anschlag oder jede Vibration möglichst vor und achten Sie darauf, dass bei Lagerung die Kameraeinheit nicht beschädigt oder zerkratzt wird.
3. Bitte installieren Sie die Kamera nicht in Regen ausgesetzten Plätzen oder im hohen Grad feuchten Bereichen. Nehmen Sie die Kameraeinheit nicht im nassen Platz in Betrieb.
4. Reinigen Sie die Kameraeinheit nicht mit starken Putzmitteln oder Seifen. Wenn die Kamera verschmutzt ist, reinigen Sie sie mit einem trockenen Tuch. Besonders zum Reinigen der Kuppelabdeckung verwenden Sie ein zum Reinigen eines Objektivs geeignetes Putztuch.
5. Platzieren Sie die Kameraeinheit an einem kühlen Bereich, wo kein direktes Sonnenlicht einfällt. Andernfalls kann es zu Schäden am Produkt führen.

■ Montage

1. Klappen Sie die KUPPELABDECKUNG nach VORNE, um sie vom Gerät zu entfernen.
2. Richten Sie den mit PUSH (Drücken) bezeichneten Pfeil am mit BOTTOM (Unten) bezeichnete Pfeil aus. Halten Sie die mit PUSH (Drücken) bezeichnete Lasche gedrückt, und drehen Sie die DECKENHALTERUNG gegen den Uhrzeigersinn, um die Teile voneinander zu trennen.
3. Bewegen Sie die KAMERA-DECKENHALTERUNG an die gewünschte Stelle, und drehen Sie dann die MITGELIEFERTEN Befestigungsschrauben ein.
4. Machen Sie an der Montagestelle ① ein Loch. Wenn das Kabel der KAMERA von unten angeschlossen werden soll, entfernen Sie das Mittelstück, und führen Sie das Kabel durch das entstandene Loch.



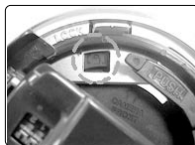
G



Wenn das Kabel der KAMERA seitlich angeschlossen werden soll, ist kein Loch an der Montagestelle ② notwendig. Drehen Sie die KAMERA gegen den Uhrzeigersinn. Achten Sie dabei darauf, dass das Kabel lang genug ist. Schließen Sie das Kabel wie in der Abbildung gezeigt an.



6. Um das Gehäuse der KAMERA am BODEN zu befestigen, richten Sie das Schlosssymbol auf dem BODEN am mit PUSH (Drücken) bezeichneten Loch aus. Drehen Sie das Gehäuse der KAMERA zum Befestigen im Uhrzeigersinn.



✳ Stellen Sie den Neigungswinkel des Objektivs ein.

7. Drehen Sie die KUPPELABDECKUNG so, dass das Objektiv der KAMERA im Fenster sichtbar ist. Schieben Sie dann den Pfeil Nr. 1 entgegen dem Uhrzeigersinn. Drehen Sie die Abdeckung nach links oder rechts, um die KAMERA wie gewünscht auszurichten. Jetzt ist Ihre KAMERA einsatzbereit.

5. Technische Daten

Beschreibung	Details
Anzeigennorm	PAL
Aufnahmegesät	1/3" SUPER HAD IT CCD
Effektive Pixelanzahl	752(H) x 582(V)
Synchronisation	Intern
Auflösung	520 Zeilen
Signal-Ausgang	VBS 1,0 Vp-p (75 Ohm, Composite)
Signal-Rauschabstand	50 dB
Mindestbeleuchtung	0,3 Lux
Verschlusszeit	Max. 1/100 s
Objektiv	B5201(S): f=3,8 mm, Aufnahmewinkel=100° B5203(S): f=3,0mm, Aufnahmewinkel=126° B5205(S): f=8,0mm, Aufnahmewinkel=38,6°
Gehäusefarben	B52XX: Schwarz B52XXS: Silber
Eingang/Ausgang	Signal-Ausgang: BNC, Stromversorgung: Buchse
Betriebstemperatur	-10 bis +50 °C
Eingangsspannung	12 V Gleichspannung (+10 %, -5 %)
Leistungsaufnahme	2 W
Größe	85(ø) x 53(H)mm
Gewicht	125g

El propósito de esta información es garantizar el uso apropiado de este producto con el fin de prevenir cualquier peligro o daño a la propiedad. Sírvase tomar en cuenta todas las medidas de seguridad.



Advertencia

El ignorar este aviso de advertencia puede ocasionar una lesión grave o la muerte.

1. Asegúrese de usar solamente el adaptador suministrado.
(El usar un adaptador diferente al suministrado puede ocasionar un incendio, un choque eléctrico o un daño al producto.)
2. Cuando vaya a conectar la fuente de alimentación y los cables de las señales, revise antes los terminales de conexión externa. Conecte los cables de las señales de alarma a los terminales para las alarmas, el adaptador de CA al receptáculo de entrada de CA y el adaptador de CC a la entrada de CC, asegurándose de tener en cuenta las polaridades. (Una conexión incorrecta de la fuente de alimentación puede ocasionar un incendio, un choque eléctrico o un daño al producto.)
3. No conecte varias cámaras a un adaptador. (El exceder la capacidad puede producir una generación anormal de calor o fuego.)
4. Enchufe firmemente el cable eléctrico en el receptáculo de corriente.
(Una conexión floja puede producir fuego.)
5. Al instalar la cámara en una pared o un techo, sujétela bien y con firmeza.
(Una cámara, al caer, puede causar daños corporales.)
6. No coloque objetos conductores (p.ej., destornilladores, monedas, u objetos metálicos) o envases llenos de agua encima de la cámara. (El hacerlo puede causar daños corporales debido a la posible ocurrencia de fuego, choque eléctrico o la caída de los objetos.)
7. No la instale en un lugar tiznado, polvoriento o húmedo.
(El hacerlo puede ocasionar un incendio o un choque eléctrico.)
8. Si hubiera olores inusuales o humo que parecieran ser causados por el producto, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación y comuníquese con el centro de servicios. (El continuar usando la cámara en tales condiciones puede provocar un incendio o un choque eléctrico.)

9. Si este producto presenta una falla de operación, comuníquese con la tienda en donde lo adquirió, o con el centro de servicios más cercano. Nunca desarme ni modifique este producto de ninguna manera. (Samsung no es responsable por los problemas causados por modificaciones no autorizadas o por intentos de reparación.)
10. Al limpiarlo, no rocíe agua directamente en las piezas del producto. (Al hacerlo puede provocar un fuego o un choque eléctrico.) Limpie la superficie con un paño seco. Nunca use detergentes o limpiadores químicos en el producto, ya que esto puede causar decoloración de la superficie o causar un daño al acabado.



Precaución

El ignorar este aviso de precaución puede ocasionar una lesión o daño a la propiedad.

1. No deje caer objetos en el producto ni lo golpee. Manténgalo alejado de lugares sujetos a vibración excesiva o interferencia magnética.
2. No lo instale en un sitio sujeto a altas temperaturas (por encima de 500°C/122°F), bajas temperaturas (por debajo de -100°C/ 14°F), o alta humedad. (El hacerlo puede causar un incendio o un choque eléctrico.)
3. Evite los sitios expuestos a la luz del sol o cercanos a fuentes de calor tales como calentadores o radiadores. (El no observar esto puede ocasionar un riesgo de fuego.)
4. Si usted quiere cambiar de ubicación el producto ya instalado, no olvide apagarlo antes de moverlo o de reinstalarlo.
5. Instale en un sitio con buena ventilación.
6. Saque el enchufe del tomacorriente cuando haya una tormenta eléctrica. (El no observar esto puede ocasionar un incendio o un daño al producto.)
7. Evite apuntar con la cámara directamente a objetos muy brillantes como el sol, ya que así puede dañar el sensor de imagen CCD.

1. Resumen

CCTV BÓVEDA DE LA CÁMARA DE COLOR son incorporadas cámaras de monitores con reciente OSD que ofrece el mejor funcionamiento de monitor, conectado con el sistema dispositivo de CCTV.

■ Numero de CCD pixeles

- 410,000 pixeles

■ Alimentación de energía

- CC 12V

■ Función automática y especial

- ATW/AWC
- BLC
- AGC
- ELC (Obturador iris electrónico)

2. Nombre de Componentes



• Cable de energía

+	CC 12V
-	GND

3. Función de cada pieza

- **fijador de foco**
 - Lente fijador de foco está instalado en la cámara. Por favor, cuidado con la superficie de frente del lente no esté sucia por algún polvo o problema exterior.
- **Principal armazón**
 - Armazón que sostiene la cámara.
- **PCB bordo**
 - Esta parte es muy importante porque se realiza la función de cámara. Por favor maneje con cuidado.
- **Cable energético**
 - Terminal que es conectado a la energía (Power adaptador) cable. Connect a CC 12V.
- **Cable de salida de señal del video**
 - El cable que manda la señal del video.
- **Cubierto de bóveda**
 - Transparente plástico cubierto que protege la cámara. Precaución, no raje la bóveda.

- **Conmutador de funciones**

El conmutador de funciones se encuentra en dentro de la cubierta del lado posterior de la cámara domo. Ajusta el modo White Balance (Balance de blanco).
- **ATW (Balance de blanco de detección automática)**

Ajusta automáticamente la temperatura de color de la pantalla (dentro del rango de temperatura de color de 2500- 9500) de acuerdo con el cambio de temperatura de entornos externos.
- **AWC (Control automático de balance de blanco)**

Ajusta la temperatura de color a la temperatura de color almacenada al cambiar a AWC.

4. Instalación

■ Compruebe que hay en el interior del paquete

- Compruebe si las siguientes partes están incluidas en el paquete.

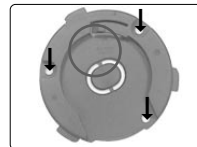


■ Notas de instalación y uso

1. Usuarios tienen que desmontar la cámara desde dirección frontal.
2. Siempre maneje la cámara con mucho cuidado.
Por favor no dé algún impacto o vibración y tenga precaución para que no se cause gran daño ni se raye la cámara.
3. Por favor instale la cámara en lugares donde no reciba los rayos del sol o en zonas con mucha humedad.
4. No limpie el armazón de la cámara con fuerza ni con jabón cuando la cámara esté sucia, límpiela con un paño seco. Especialmente asegúrese de usar un suave paño para limpiar la bóveda.
5. Por favor coloque la cámara en zona fresca con el fin de que no sea expuesta a la luz directa. Si expone la cámara a la luz, puede causar daños en el producto.

■ Instalación

1. Levante la CUBIERTA-DOMO hacia la parte FRONTAL para retirarla de la unidad.
2. Mueva la flecha PUSH alineándola con la flecha INFERIOR y gire el techo del soporte hacia la izquierda mientras presiona la parte PUSH para separarla.
3. Mueva la marca CAMERA del SOPORTE-TECHO hacia la dirección deseada y afloje el tornillo que se incluye como ACCESORIO para fijarla en su sitio.
4. Cree un orificio en la posición de instalación ①.
Si el cableado de la CÁMARA proviene de la parte inferior, retire parte del centro y retire el cable del orificio.



Si el cableado de la CÁMARA proviene del lateral sin necesidad de ningún orificio en la posición de instalación ②, gire la CÁMARA hacia la izquierda con cuidado de que el cableado no se acorte y conecte a la guía de cable como se muestra en la imagen.



6. Para colocar la carcasa de la CÁMARA con la parte INFERIOR, mueva el número de clave de la parte INFERIOR junto con el orificio PUSH y gire el cuerpo de la CÁMARA a la derecha para fijarlo.

‡ Mueva el objetivo para ajustar el ángulo de inclinación.



7. Mueva la CUBIERTA-DOMO para que aparezca la CÁMARA en la ventana de la posición del objetivo y presione la flecha No.1 hacia la izquierda. Mueva la cubierta a la izquierda y a la derecha para ajustar la CÁMARA en la dirección deseada. Ahora ya está listo para utilizar la CÁMARA.

5. Especificaciones Item Detalles

Item	Detalles
Estándar de pantalla	ESTÁNDAR PAL
Dispositivo de captación	SUPER HAD IT CCD de 1/3 PULG
Número de píxeles efectivo	752 (horizontal) x 582 (vertical)
Sincronización	Interna
Resolución	520 líneas de TV
Salida de señal	VBS 1.0Vp-p (75 ohmios compuesta)
Índice S/N	50dB
Iluminación mínima de objeto	0,3 lux
Velocidad de obturador	Max. 1/100 Kseg.
Objetivo	B5201(S): f=3,8 mm, Vista= 100° B5203(S): f=3,0 mm, Vista= 126° B5205(S): f=8,0 mm, Vista= 38.6°
Color de carcasa	B52XX : Negro B52XX: Plateado
Conector de entr./sal.	Salida de señal: BNC, Entrada de corriente: Terminal
Temperatura de funcionamiento	-10~+50°C
Fuente de alimentación	12V CC +10%,-5%
Consumo eléctrico	2 W
Tamaño	85(ø) x 53(AI) mm
Peso	125 g

Scopo di queste informazioni è garantire l'uso corretto del prodotto per prevenire pericoli o danni alla proprietà. Attenersi a tutte le precauzioni.



Avvertenza

La mancata osservanza di questa indicazione può provocare la morte o gravi lesioni.

1. Utilizzare esclusivamente l'adattatore in dotazione. (L'uso di un adattatore diverso da quello fornito può provocare incendi, scosse elettriche o danni al prodotto.)
2. Quando si collegano i cavi dell'alimentatore e del segnale, controllare i terminali dei collegamenti esterni prima di effettuare i collegamenti. Collegare i cavi del segnale di allarme agli appositi terminali, l'adattatore AC alla presa di ingresso della corrente AC, e l'adattatore DC all'ingresso della corrente DC, rispettando le polarità corrette. (Un collegamento non corretto dell'alimentatore può provocare incendi, scosse elettriche o danni al prodotto.)
3. Non collegare più telecamere allo stesso adattatore. (Il superamento della capacità può provocare una generazione anomala di calore oppure incendi.)
4. Inserire il cavo di alimentazione nell'apposita presa. (Un collegamento allentato può provocare incendi.)
5. Quando si installa la telecamera a soffitto oppure a parete, fissare bene l'apparecchio. (Una telecamera instabile può cadere e provocare lesioni personali.)
6. Non collocare oggetti con capacità conduttive (cacciaviti, monete e altri oggetti metallici) oppure recipienti pieni d'acqua sopra la telecamera. (La mancata osservanza di questa norma può provocare lesioni personali dovute a incendi, scosse elettriche o alla caduta di oggetti.)
7. Non installare l'apparecchio in luoghi sporchi, polverosi o umidi. (In caso contrario si possono provocare incendi o scosse elettriche.)
8. Se dall'apparecchio provengono odori insoliti oppure fumo, scollegare immediatamente dall'alimentazione elettrica e rivolgersi al centro di assistenza. (Se si continua a utilizzare l'apparecchio in tali condizioni si possono provocare incendi o scosse elettriche.)

9. In caso di funzionamento difettoso dell'apparecchio, rivolgersi al rivenditore presso cui è stato effettuato l'acquisto oppure al centro di assistenza più vicino. Non smontare né modificare il prodotto. (Samsung non è responsabile di problemi causati da modifiche non autorizzate o da tentativi di riparazione.)
10. Durante la pulizia, non spruzzare acqua direttamente sui componenti del prodotto. (In caso contrario si possono provocare incendi o scosse elettriche.) Pulire la superficie con un panno asciutto. Non usare mai detersivi o prodotti chimici per la pulizia del prodotto, in quanto questi potrebbero provocare lo scolorimento della superficie e danneggiare il rivestimento esterno.



Attenzione

La mancata osservanza di questa indicazione può provocare lesioni o danni alla proprietà.

1. Non far cadere oggetti sopra il prodotto e non sottoporre quest'ultimo a forti colpi. Il prodotto non va tenuto in un luogo soggetto a vibrazioni eccessive o a interferenze magnetiche.
2. Non installare il prodotto in un luogo soggetto ad alte (superiori ai 50 gradi) o basse temperature (- 10 gradi), oppure ad elevata umidità. (In caso contrario si possono provocare incendi o scosse elettriche.)
3. Evitare i luoghi esposti alla luce solare diretta e la vicinanza a sorgenti di calore come caloriferi e radiatori. (La mancata osservanza di questa norma può provocare incendi.)
4. Per spostare un apparecchio già installato, assicurarsi di averlo spento prima di spostarlo e reinstallarlo.
5. Installare l'apparecchio in un luogo ben ventilato.
6. In caso di temporali, staccare la spina dalla presa elettrica. (La mancata osservanza di questa norma può provocare incendi o danni al prodotto.)
7. Evitare di puntare la telecamera direttamente su oggetti molto luminosi (ad esempio sul sole). In caso contrario si potrebbe danneggiare il sensore CCD.

1. Descrizione

CCTV COLOR DOME CAMERA sono le telecamere monitorando incorporato con CCD recente CCD che fornisce la migliore funzione monitorando in collegamento con l'equipaggiamento della sistema CCTV.

■ Numero di CCD pixel

- 410,000 pixels

■ Gruppo di alimentazione

- DC 12V

■ Funzione Automatica e Funzione speciale

- ATW/AWC
- BLC
- AGC
- ELC (Identificazioni elettroniche dell' otturatore)

2. Nome componente



• Cavo Potenza

+	DC 12V
-	GND

3. Funzione di ogni componente

■ Lenti fuoco fissato

- Lenti fuoco fissato installato sulla camera.
Per favore prendere cauzioni che qualche polvere o materia estero raccogliere sul suferficio vetro frontale dei lenti.

■ Corpo principale

- A body that supports the camera.

■ Board PCB

- Questa parte è molto importante da allora questo eseguisce la funzione della telecamera. Per favore maneggiare con attenzione, con cura.

■ Cavo Potenza

- Il terminale che è collegato al cavo potenza (adattatore) Collegare a DC 12V.

■ Cavo dell' uscita del video segnale

- Il cavo che trasmette il video segnale.

■ Domo Coperto

- Il coperto plastico trasparente che protegge la telecamera. Sta attento non fare una grattata su la.

■ Commutatore di funzione

Il commutatore di funzione è posizionato sul retro della videocamera all'interno della cupola. Imposta la modalità White Balance (Bilanciamento del bianco).

■ ATW – Auto Tracing White Balance (Bilanciamento del bianco con tracciamento automatico)

Regola automaticamente la temperatura del colore dello schermo (entro un range compreso tra 2500 e 9500) in base al modificarsi della temperatura esterna.

■ AAWC – Auto White Balance Control (Controllo bilanciamento del bianco automatico)

Regola la temperatura del colore al valore memorizzato quando impostato su AWC.

4. Installazione

■ Controlla Che cosa è dentro il pacco

- Controlla per vedere se le parte seguente sono incluso nel pacco acquistato.

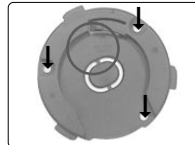


■ Annota su installazione e l'uso

1. Utente non sarà disassembla la telecamera dalla direzione frontale.
2. Sempre maneggia la telecamera con attenzione. Per favore non applica un shock o vibrazione come il più molto possibile e prende cautele non per causare danno o produrre una grattata sulla camera a causa di carica trascurato.
3. Per favore non installa la telecamera con posto piovoso o l'area umidita alta. E non operare la telecamera nel posto bagnato
4. Non pulire il corpo della telecamera con abrasivi forte o il sapone. Quando la telecamera diventa sudicio, pulirlo con tappeto asciutto . Specialmente, accertarsi usare il tappeto dedicato per lenti per pulire il corpo dome.
5. Per favore mantenere la telecamera all'area fresco che non è esposto alla luce del sole diretto. Se fa, questo può causare gli effetti cattivo sul prodotto.

■ Installazione

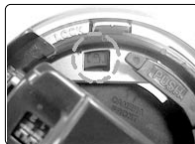
1. Sollevare la CUPOLA nella direzione FRONT per separarla dal prodotto.
2. Allineare la freccia PUSH con la freccia BOTTOM, quindi ruotare la STAFFA in senso antiorario premendo al contempo PUSH per separare le due parti.
3. Spostare il contrassegno BRACKET-CEILING CAMERA nella direzione desiderata, quindi utilizzare le viti fornite come ACCESSORIO per fissare il dispositivo in posizione.
4. Creare un foro nella posizione di installazione ①. Se i cablaggi della TELECAMERA arrivano dal fondo, rimuovere una parte del centro e togliere il cavo dal foro.



Se i cablaggi della TELECAMERA arrivano dalla parte laterale senza quindi la necessità di creare il foro nella posizione di installazione ②, ruotare la TELECAMERA in senso antiorario facendo attenzione che il cavo non sia troppo corto, quindi collegarlo al guida cavo come da foto.



6. Per fissare il corpo della TELECAMERA al FONDO, allineare il tasto raffigurato sul FONDO con il foro PUSH, quindi ruotare il corpo della TELECAMERA in senso orario per fissarla in posizione.



✳ Spostare l'obiettivo per regolare l'angolo di inclinazione.

7. Spostare la CUPOLA in modo che la TELECAMERA risulti al centro della finestra dell'obiettivo, quindi spostare la freccia N. 1 in senso antiorario. Spostare il coperchio a sinistra e a destra per regolare la TELECAMERA nella direzione desiderata. Ora la TELECAMERA è pronta all'uso.

5. Specifica

Voce	Dettagli
Standard di visualizzazione	STANDARD PAL
Dispositivo pick-up	SUPER HAD IT CCD da 1/3
Numero effettivo di pixel	752(O) x 582(V)
Sincronizzazione	Interna
Risoluzione	520 linee TV
Uscita segnale	VBS 1,0 Vp-p (75Ω, composito)
Rapporto S/N	50dB
Illuminazione minima degli oggetti	0,3 lux
Velocità otturatore	Max. 1/100 Ksec
Obiettivi	B5201(S): f = 3.8 mm, Campo di visualizzazione = 100° B5203(S): f = 3.0 mm, Campo di visualizzazione = 126° B5205(S): f = 8.0 mm, Campo di visualizzazione = 38,6°
Colore corpo macchina	B52XX: Nero B52XXS: Argento
Connettore ingresso/uscita	Uscita segnale: BNC, Ingresso alimentazione: Jack
Temperatura operativa	-10~+50 °C
Fonte di alimentazione	CC 12V +10%, -5%
Consumo di energia	2 W
Dimensioni	85(ø) x 53(O)mm
Peso	125g